

Ё-МОЁ, ИЛИ ОБ ОДНОМ ИЗГОВЕ В РУССКОЙ ГРАФИКЕ

С буквой *ё* в русской графике творится что-то непонятное. Непоследовательность её использования, а точнее, неиспользования, удивляет: занимая фиксированное место в русской азбуке между *е* и *ж*, буква *ё* используется избирательно. Представьте, что вы прописаны в доме, куда вас могут и не пустить, или вы участник дорожного движения, но вольны выбирать, какие правила вам можно соблюдать лишь иногда. (Последнее, увы, случается часто, но ведь и последствия бывают катастрофичными).

Корни такой необязательности в употреблении буквы *ё*, как ни странно, произрастают из Правил русской орфографии и пунктуации 1956 г. Параграф 10 правил гласит: «Буква *ё* пишется в следующих случаях: 1. Когда необходимо предупредить неверное чтение и понимание слова, например: *узнаём* в отличие от *узнаём*; *всё* в отличие от *все*; *вёдро* в отличие от *ведёр*; *совершённый* (причастие) в отличие от *совершенный* (прилагательное). 2. Когда надо указать произношение малоизвестного слова, например: *река Олёкма*. 3. В специальных текстах: букварях, школьных учебниках русского языка, учебниках орфоэпии и т.п., а также в словарях для указания места ударения и правильного произношения» [1, IV].

Вторит Правилам современный портал «Грамота.ру», который в разделе «Азбучные истины» под номером 7 сообщает: «Употребление буквы *ё* обязательно в текстах с последовательно поставленными знаками ударения, в книгах для детей младшего возраста (в том числе учебниках для школьников младших классов), в учебниках для иностранцев. В обычных печатных текстах *ё* рекомендуется писать в тех случаях, когда возможно неправильное прочтение слова, когда надо указать правильное произношение редкого слова или предупредить речевую ошибку. Букву *ё* следует также писать в собственных именах. В остальных случаях употребление *ё* факультативно, то есть необязательно» [2].

Письмо Министерства образования РФ от 03.05.2007 г. «О решениях Межведомственной комиссии по русскому языку» предписывает «обязательно писать букву *ё* в случаях, когда возможно неправильное прочтение слова, например, в именах собственных, поскольку игнорирование буквы *ё* в этом случае является нарушением Федерального закона «О государственном языке Российской Федерации». В белорусском варианте русского языка правила в отношении употребления *ё* действуют, а вернее, не действуют так же, как в России.

Как у нас часто любят повторять, правила для того и существуют, чтобы их нарушать. Может быть, поэтому только среди собственных имён мы имеем *Ришелье* вм. *Ришельё*, *Монтестье* вм. *Монтестьё*, *Пастер* вм. *Пастёр*, *Рентген* вм. *Рентгён*, *Рерих* вм. *Рёрих* и т.д.

Редакторы издательства, с которыми приходилось говорить на «тему ё», также подтверждали, что политика издательств в отношении постановки буквы ё не предписывает её обязательного употребления. Это же в полной мере относится к печатным средствам массовой информации, которые практически исключили из своих текстов использование буквы ё или используют её выборочно.

Обратите внимание: даже информационные лингвистические издания, даже издательства, призванные блюсти языковую кодификацию и призывать других следовать ей, сами настраивают пользователей употреблять правила на своё усмотрение! Это, кстати, нравится многим носителям языка, с чьими мнениями по этому вопросу можно ознакомиться на различных интернет-форумах. На одном из них спрашивают: *«Как правильно, стартер или стартёр?»* Вот один из ответов: *«Как нравится, смысл понятен»*. Удобная позиция: ею можно оправдать любое безграмотное написание! На другом форуме в качестве оправдания вольного использования ё пишут: *«В учебнике русского языка буква ё только на обложке»*. Вот ещё ссылка на авторитет учебника, а также на извечную нашу спутницу — лень: *«Лень поставить еще две точки. А зачем искать ё когда рядом есть е? Так проще до буквы е быстрее дотянуться, чем до буквы ё. Ну реально. И тем более все учебники начиная с 5 класса, пишут с буквой е вместо ё»* (стиль и пунктуация сохранены — А.К.). Как мы видим, лень обыкновенная — постоянная спутница невежества и безграмотности — и не только при написании ё.

И другие пользователи объясняют ленью неиспользование ё: *«Это лень. Конечно, легче написать букву "е" в слове ежик, елка, чем куда-то лезть за буквой "Ё" и писать "ёлочная игрушка". С другой стороны, это вина проверщиков орфографии, которые не подчеркивают слова, где вместо "ё" написано "е"»*. Вот обнаружена ещё одна причина неиспользования ё: недостаточная работа spellчекера, то есть текстового редактора. (Хотя думается, что разработчики редакторских программ и не стремятся к различению е-ё из-за указанной в Правилах факультативности ё).

Авторы статей в Википедии пренебрежение буквой ё объясняют якобы связанной с ней замедлением скорописи: *«Медленное (и так до конца не состоявшееся) вхождение буквы «ё» в жизнь объясняется её неудобной для быстрого письма формой, противоречащей главному принципу скорописи: слитному (без отрыва пера от бумаги) начертанию, а также техническими трудностями издательских технологий докомпьютерного времени»*. Этого же мнения придерживается и главный редактор портала «Грамота.ру» В.М. Пахомов, считающий букву ё несвойственной для русского письма и требующей от пишущих повышенного внимания и дополнительных усилий [3]. Логика такого объяснения была бы оправдана, если бы в русском языке не было буквы «и краткое»! И ведь никто не оспаривает необходимость постановки диакритического знака «бревис» над й, никто не вспоминает о якобы нарушениях принципа скорописи при её написании и о «технических трудностях издательских технологий докомпьютерного времени»! Да и о лени применительно к *краткому* и никто в сети не говорит, все отлично

пользуются двумя графемами *и-й*, осознавая важность их различия. *Ё* же выставляется каким-то барьером на пути быстрописания, хотя вряд ли кто-то серьёзно задумывается о лишней миллисекунде, которую можно сэкономить, не поставив точки над *ё*! А вот немцы никак не сомневаются в необходимости постановки умляута, турки последовательны в различении *о-ö, u-ü*. Что уж говорить об арабах, в чьей письменности огромное количество харакатов! И только русские две точки над *ё* становятся камнем преткновения для «скорописцев» и лентяев! А ведь ненаписание *ё* нарушает основной принцип русской орфографии — фонематический, при котором установленный тип звука — фонема — обозначается одной буквой независимо от звучания [4, 196]. В нашем же случае пишется иной тип звука, иная фонема, соответствующая иному звучанию. То есть когда мы пишем *желчный*, то формально мы обозначаем фонему [э], а не [о], как если бы писали *жёлчный*. Такое написание часто приводит за собой иной вариант звучания, соответствующий фонетическому принципу орфографии, что может привести к изменению орфоэпической нормы.

Ещё в сети обращается внимание на то, что в других языках (например, в чешском, литовском, французском) есть диакритические знаки, которым соответствует особое произношение и значение слов: *«Наверняка и во французском языке легче написать "A demain", чем "À demain", но там смысл слов, в отличие от русского языка может кардинально меняться. Ои — или, но ой — где, куда»*. Интересно, что последний аргумент свидетельствует и в пользу русских диакритик, хотя примеров, может быть, не так и много, но ведь они есть! Вот реклама в метро магазинов одежды: *«Все в твоих руках»*. Логика, конечно, подсказывает прочтение с *ё*, но зачем создавать двусмысленность?

Проведём небольшой тест: как бы вы прочли это сообщение? *Нынешним летом мы все передохнем от жары*. Вам всё равно как писать и сейчас?

Конечно, не стоит политизировать эту проблему так, как это делают некоторые современные писатели и общественные деятели, создавшие «союз ёфикаторов» и считающие употребление *е* вместо *ё* политической, духовной и нравственной ошибкой — это перебор. Известно, что любые изменения в русской орфографии принимались образованной частью общества в штыки. Так было с реформой 1918 г., о которой, к примеру, русский философ И.А. Ильин писал: «А новое поколѣніе его (язык — А.К.) не уберегло... Не только тѣмъ, что наполнило его неслыханно-уродливыми, "глухонѣмыми" (какъ выразился Шмелевъ), бессмысленными словами, слѣпленными изъ обломковъ и обмылковъ революціонной пошлости, но еще особенно тѣмъ, что растерзало, изуродовало и снизило его письменное обличіе<...>. Но революціонное кривописаніе погубило эту драгоцѣнную языковую работу цѣлыхъ поколѣній: оно сдѣлало все возможное, чтобы напустить въ русскій языкъ какъ можно больше бессмыслицы и недоразумѣній<...>. Зачѣмъ всѣ эти искаженія? Для чего это умопомрачающее сниженіе? Кому нужна эта смута въ мысли и въ языковомъ творествѣ? Отвѣтъ можетъ быть только

одинъ: все это нужно врагамъ національной Россіи. Имъ; именно имъ, и только имъ» [5]. И.А. Ильин и И.А. Бунин, будучи ярыми врагами Советской власти, были необъективны в своих оценках той реформы: ведь она готовилась ещё с 1904 года языковедами царской России Ф.Ф. Фортунатовым, А.А. Шахматовым, И.А. Бодуэном де Куртенэ, А.И. Соболевским и другими под председательством Великого Князя К.К. Романова [6, с. 83]. Так было и при не случившихся изменениях в правилах 2009 г., предложения по которым вызвали волну протестов грамотных людей и даже вынудили изъять из продажи новый орфографический словарь русского языка Букчиной, Сазоновой и Чельцовой. Почему? Как отмечают некоторые исследователи, вторя Ильину, «реформа языка подрывает устои общества» [7].

Есть лингвисты, которые опасаются, что обязательное употребление *ё* исказит тексты русских классиков XVIII–XIX веков [8]. Действительно, в ряде изданий, в том числе учебных, такая проблема возникла: к примеру, в басне Крылова напечатано *ё* вместо нормативного для начала XIX века *е* («Когда в товарищах согласья нет, на лад их дело не пойдёт» — [9]. Но проблема решается: печатать *е* и *ё* так, как они были в текстах того времени, и никакой их «варварской модернизации» не случится. Напротив, она уже произошла с именем героя романа Толстого «Анна Каренина» Константина Лёвина, написание которого через *е* — *Левин* — привело к длительной дискуссии о его истинном звучании.

Именно такая «варварская модернизация» приводит к расшатыванию устойчивого представления носителей языка о правильном прочтении слов с *е* и *ё*. Сторонники необязательного применения *ё* указывают, что грамотный человек легко определит, где нужно *ё*, а где не нужно. Но так ли это? Действительно ли даже грамотный человек легко выберет правильный вариант произношения слова, когда его письменная форма не указывает *ё*?

Мы провели эксперимент: раздали в студенческой аудитории анкету со списком из 27 слов, в которых предполагалась возможность двойного написания и, следовательно, прочтения, при этом *ё* нигде не было указано. В задании требовалось поставить *ё* там, где необходимо. Результаты эксперимента приводятся в таблице. В эксперименте участвовал 21 человек. Цифры слева и справа от исследованных слов показывают количество полученных вариантов написания с *ё* или с *е*. Слова в таблице соответствуют нормативному написанию и произношению.

<i>ё</i>	слова	<i>е</i>	<i>ё</i>	слова	<i>е</i>	<i>ё</i>	слова	<i>е</i>
20	безнадёжный	1	7	афера	14	1	жёлчный	20
1	женоненавистник	20	3	стартёр	18	0	житие	21
13	одноимённый	8	8	иноплеменный	13	5	дебелый	16
14	белёсый	7	11	платёжеспособный	10	15	манёвры	6
7	блёлкый	14	0	опека	21	2	оседлый	19
11	гренадер	10	20	сёрфинг	1	9	недоуменный	12
21	унесённый	0	0	пчеловодство	21	15	заём	6
17	щёлочка	4	0	одновременный	21	20	осуждённый	1

0	бытие	21	15	новорождённый	6	10	гололедица	11
---	-------	----	----	---------------	---	----	------------	----

Эксперимент показал наличие проблем с произношением, по крайней мере, у 16 слов (выделены жирным шрифтом). Особенно показателен пример со словом *жёлчный*, для которого различные современные словари уже начали указывать два варианта произношения не в последнюю очередь из-за возможности двоякого написания. Слово *гренадер*, очевидно, испытывает сильное колебание в написании и произношении под влиянием целого ряда слов со значением лица на *-ёр* (*минёр, актёр, режиссёр, шахтёр* и др.), с одной стороны, и слов также со значением лица с ударным формантом *-ер*, с другой (*премьер, кавалер, милиционер, коллекционер, революционер* и др.). Слова *гололедица, недоуменный, одноимённый манёвры* имеют значительный разброс в написании и произношении из-за наличия у них в корнях чередующихся *е/о* (*имена — имён, недоуменный — умён, гололедица — лёд, манёвры — маневрировать*). Сильное колебание в написании слова *платёжеспособный* обусловлено, возможно, наличием двух ударений в слове. Интересно, что часть испытуемых, запутавшись в правилах, поставила точки даже в словах с «законной буквой» *е* (*афера, дебелий, недоуменный, гренадер, гололедица*)!

Таким образом, необязательность написания буквы *ё*, зафиксированная Правилами русской орфографии 1956 г., приводит к расшатыванию существующих норм произношения, а в конечном итоге — к их изменению (*жёлчь — желчь*). Конечно, статус всех норм языка изменчив, но одно дело, когда это отражает реально звучащую речь, другое дело, когда изменения в нормах буквально спровоцированы Правилами, которые должны призывать соблюдать самих себя! Карамзин ввёл в русский алфавит букву, чтобы отразить действительное звучание слов. Мы же превратили, может быть, самую русскую букву в изгоя, этакого «бомжа русской графики».

Чтобы изменить сложившуюся ситуацию с буквой *ё*, нужно строгое закрепление орфографических норм, предписывающих обязательное её использование. Давайте, наконец, поставим все точки над *ё*.

ЛИТЕРАТУРА

1. Правила русской орфографии и пунктуации 1956 г. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.rusyaz.ru/pr>. — Дата доступа: 11.01.2016.
2. Грамота.ру [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.gramota.ru/class/istiny>. — Дата доступа: 11.01.2016.
3. Пахомов В.М. Об особенностях употребления *ё* в русском письме // Русский язык в школе и дома. — 2012. — № 1. — С. 17–19.
4. Реформатский А.А. Введение в языковедение. — М., 1996.
5. Ильин И.А. О русском правописании [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://speakrus.ru/articles/il-pr1.htm>. — Дата доступа: 11.01.2016.
6. Григорьева Т.М. Три века русской орфографии (XVIII–XX вв.). — М., 2004.
7. Силанова А.В. «Нереформа» и реформа как формы русского языка // Отечественные записки. — 2002. — № 1.
8. Еськова Н. А. И еще раз о букве *ё* // Наука и жизнь. — 2008. — № 7.
9. Суперанская А. В. Вновь о букве *ё* // Наука и жизнь. — 2008. — № 1.